

(الأصل: بالإنكليزية)

نُشرَ باللغة العربية في ٢٠١٩/٩/٣، الساعة ١٠:١٦

المؤتمر الاستثنائي الثالث

كلمات وبيانات وفود البلدان الأعضاء

ألف- برمجة البيانات الشفوية للوفود في الجلسات العامة

- ١- لقد جرت العادة على أن يوجه في الجلسة العامة رؤساء الوفود كلمات إلى المؤتمر باسم بلدانهم. ونود توجيه انتباهكم إلى أنه سُنخّص ١٥ دقيقة تقريباً ليدلي الوفود ببياناتهم خلال الجلسات العامة وذلك في التواريخ التالية:
الثلاثاء ٢٤ سبتمبر: نهاية الجلسة العامة الافتتاحية (الجلسة الصباحية)
الثلاثاء ٢٤ سبتمبر: نهاية الجلسة العامة - مسائل متعلقة بالأجور (جلسة بعد الظهر)
الأربعاء ٢٥ سبتمبر: نهاية الجلسة العامة - مسائل متعلقة بالأجور (جلسة بعد الظهر)
الخميس، ٢٦ سبتمبر: بداية الجلسة العامة الختامية (الجلسة الصباحية)
ويرجى من الوفود التقيد بمدة خمس دقائق كحد أقصى لإلقاء بياناتهم.

٢- ومن أجل تمكين مكتب رئيس الدورة من التخطيط للعمل في أفضل الظروف الممكنة، يُطلب من الوفود الراغبة في إلقاء كلمة خلال الجلسات أن تبلغ المكتب الدولي بنيتها بذلك وأن ترسل نص كلمتها إلى عنوان البريد الإلكتروني akshaya.shivkumar@upu.int في موعد أقصاه ١٥ سبتمبر ٢٠١٩.

٣- وعلاوة على ذلك، ولنفس الأسباب، لن تراعى عند إعداد جداول أعمال الجلسات العامة إلا الكلمات التي لا تتجاوز صفحة مطبوعة من النسق A٤. وتجدر الإشارة إلى أنه سيتم الإشارة إلى هذه الكلمات في تقرير الاجتماع ذي الصلة ونشرها كاملة بعد المؤتمر. وإن الامتثال الصارم لهذه التدابير سييسر صياغة تقارير الاجتماع بسرعة ويضمن دقة الترجمة الفورية للكلمات التي سيلقيها الوفود، الأمر الذي من شأنه أن يساهم في نجاح المؤتمر الاستثنائي.

باء- الترجمة الفورية ونشر الكلمات والمساهمات

٤- بغية تيسير إعداد تقارير المؤتمر وضمان أفضل ما يمكن من ترجمة فورية للكلمات ومن مساهمات يعدها المندوبون كتابة بشكل مسبق، يكون من المهم تقديم النصوص المكتوبة إلى الأمانة وإلى المترجمين الفوريين بصفة خاصة قبل الاجتماع الذي سثُلقي خلاله الكلمة.

٥- وبالإضافة إلى ذلك، يُذكر المندوبون إلى أنه بموجب البند ٣ من المادة ٢٢ من النظام الداخلي للمؤتمرات، يجب على أي مندوب يرغب في إدراج أي بيان يدلي به فيما يتعلق بنقاش في التقرير، إما في شكل موجز تحليلي أو بنصها الكامل، أن يقدم نص الكلمة باللغة الفرنسية أو الإنكليزية إلى الأمانة بعد انتهاء الجلسة بساعتين على الأكثر.

برن، في ٣٠ أغسطس ٢٠١٩

تماشياً والحكم 17 C/٢٠١٢ الصادر عن مؤتمر الدوحة، لن تُطَبَّع ولن تُوزَّع مستندات المؤتمر الاستثنائي الثالث في نسخ ورقية في جنيف.